

委託事業実施内容報告書

平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人 国際教育文化交流会

1 事業の趣旨・目的 :市内の外国人の多くは、日本語学習を希望している。この事業は、そのような人たちに、日本語の読み書きとコミュニケーション能力の向上を目的としたものである。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
平成22年4月30日	協働まちづくりセンター「ふらっと」	ふらっと代表、市役所地域振興課職員、NPO理事長、他	「アミーゴ日本語教室」の設置と運営について	継続事業としての日本語教室の説明と、関係機関・団体への協力要請等について話し合った。
平成23年3月19日	協働まちづくりセンター「ふらっと」	ふらっと事務員、NPO法人理事長、教授者、補助者、他	「アミーゴ日本語教室」1年間の反省と課題	教室運営について、指導者、指導時間、指導内容等について反省をし、今後の課題について話し合った。

【写真】1枚添付

3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称 :「アミーゴ日本語教室」
- ② 開催場所:市の協働まちづくりセンター「ふらっと」
- ③ 学習目標:基礎的な日本語の読み書きと日常会話等の習得、日本語能力試験の学習
- ④ 使用した教材・リソース:「みんなの日本語初級・中級」「日本語能力試験N4問題」など
- ⑤ 受講者の募集方法:「ふらっと」の掲示板に貼ったり、外国人の集住している団地へのチラシ配布等で募集した。【チラシ添付】

受講者の総数 27 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

(出身・国籍別内訳 ブラジル25人、ロシア1人、タイ1人)

- ⑥ 開催時間数(回数)168時間 (全 84回)

日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語（人）	教授者・補助者人数	内容
1	5月7日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
2	5月8日・土 10:00~12:00	2	18	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
3	5月14日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
4	5月15日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
5	5月21日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
6	5月22日・土 10:00~12:00	2	18	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
7	5月28日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
8	5月29日・土 10:00~12:00	2	19	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
9	6月4日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
10	6月5日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
11	6月11日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
12	6月12日・土 10:00~12:00	2	18	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
13	6月18日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
14	6月19日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
15	6月25日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法
16	6月26日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題

17	7月9日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
18	7月10日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
19	7月16日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
20	7月17日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
21	7月23日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
22	7月24日・土 10:00~12:00	2	17	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
23	7月30日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
24	7月31日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
25	8月6日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
26	8月7日・土 10:00~12:00	2	17	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人	漢字、日本語能力試験問題
27	8月13日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
28	8月20日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
29	8月21日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
30	8月27日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
31	8月28日・土 10:00~12:00	2	14	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
32	9月3日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
33	9月4日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
34	9月10日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙

35	9月11日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
36	9月17日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
37	9月18日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
38	9月24日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語彙
39	9月25日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
40	10月1日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語句
41	10月2日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
42	10月15日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語句
43	10月16日・土 10:00~12:00	2	13	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
44	10月22日・金 19:30~21:30	2	3	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語句
45	10月23日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
46	10月29日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・語句
47	10月30日・土 10:00~12:00	2	13	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
48	11月5日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
49	11月6日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
50	11月12日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
51	11月13日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
52	11月19日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文

53	11月20日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
54	11月26日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
55	11月25日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
56	12月3日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
57	12月4日・土 10:00~12:00	2	12	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	漢字、日本語能力試験問題
58	12月10日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
59	12月11日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	あいさつ言葉
60	12月17日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
61	12月18日・土 10:00~12:00	2	10	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	あいさつ言葉
62	12月24日・金 19:30~21:30	2	4	ブラジル・ポルトガル語、ロシア・ロシア語	教授者1人	漢字練習、簡単な文法・作文
63	12月25日・土 10:00~12:00	2	9	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人	あいさつ言葉
64	1月7日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
65	1月8日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	電話の応答、難語句
66	1月14日・金 19:30~21:30	2	7	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
67	1月15日・土 10:00~12:00	2	16	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	電話の応答、難語句
68	1月21日・金 19:30~21:30	2	7	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
69	1月22日・土 10:00~12:00	2	17	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	電話の応答、難語句
70	1月28日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語

71	1月29日・土 10:00~12:00	2	19	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	電話の応答、難語句
72	2月4日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
73	2月5日・土 10:00~12:00	2	19	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	注文の仕方、難語句
74	2月11日・金 19:30~21:30	2	7	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
75	2月12日・土 10:00~12:00	2	17	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	注文の仕方、難語句
76	2月18日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
77	2月19日・土 10:00~12:00	2	18	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	注文の仕方、難語句
78	2月25日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、初級日本語
79	2月26日・土 10:00~12:00	2	19	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	注文の仕方、難語句
80	3月4日・金 19:30~21:30	2	7	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人	漢字練習、まとめの問題
81	3月5日・土 10:00~12:00	2	17	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	1年のまとめ
82	3月11日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人 補助者1人	漢字練習、まとめの問題
83	3月12日・土 10:00~12:00	2	15	ブラジル・ポルトガル語	教授者3人 補助者2人	1年のまとめ
84	3月18日・金 19:30~21:30	2	8	ブラジル・ポ語、ロシア・ロ語、タイ・タイ語	教授者1人 補助者1人	漢字練習、まとめの問題

⑨ 特徴的な授業風景(2~3回分)

1 平成22年6月4日(金)「ふらっと」教授者:1人(初級コース)

- ① 漢字3年の練習:音訓読みの練習、練習問題
- ② 初級日本語25課:もし「~たら」、いくら「~ても」、Nが従属節の主語の場合等
- ③ 18課~24課までの復習

2 平成22年11月27日(土)「ふらっと」教授者:1人 支援員:1人(初級コース)

- ① 漢字1年の練習:読みの練習と筆順、送りがなの指導
- ② 日本語の基礎:動詞の使い方の練習、「～を～Vことができますか」など
- ③ 日本語能力試験N5の練習:語彙、文法の練習問題

3 平成23年1月22日(土)「ふらっと」教授者:1人 支援員:1人(中級コース)

- ① 漢字3～4年の練習:音訓読みの練習、熟語の読みと筆順
- ② 電話での対応の仕方:電話の取り次ぎ(会社内、外部から)、おもてなしの心
- ③ サービス接遇の練習:サービススタッフの資質、従業要件、人間関係など

⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
K・M	ポルトガル語 (ブラジル)	12年	41回	授業教授

⑪ 支援者の名簿(⑩以外) ※ なし

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

日本語能力試験N5～N4級の合格を旨として取り組んできた。5人が受験し、全員合格した。N3～N2級取得を希望する人もいたので、引き続き指導していきたい。

「アミーゴ日本語教室」を受講して、「就職の面接に役立った」という報告を受けている。

日常会話だけでなく、実践に役立つ日本語指導を心掛けてきたが、成果が現れている。

② 学習者の習得状況

学習者の日本語のレベルが異なるので、同一な指導法ができないのが難点である。

間接雇用の人でも、ある程度の日本語能力を要求されているので、皆真剣であった。

日本語教室受講を希望しているが、仕事の関係で参加できない人がみられた。

③ 日本語教室設置運営の効果, 成果

昨年度から協働まちづくりセンター「ふらっと」で実施しているので、市内の外国人も「アミーゴ日本語教室」の存在を知るようになってきた。

今までは、ほとんどブラジル人の受講者であったが、他の国の人も参加するようになり多文化共生社会に向けて一歩を踏み出した感じである。

④ 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

協働まちづくりセンター「ふらっと」に加入している他の団体も、非常に協力的であった。

本年度は、「ハローワーク磐田」から紹介されてきた受講生が数名あったので、今後も引き続いて受け入れていきたい。

⑤ 改善点, 今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状

市内には、平成23年2月末で約3,480人の外国人が住んでいるが、ほとんどの人がもっと日本語を学習したいと思っている。しかし、仕事の関係などで参加できない人も多く見られる。また、就職するときの面接の仕方や履歴書の書き方等、実践的な日本語を望んでいる人もいる。

b. 今後の課題

日常会話の習得だけでなく、日本語能力試験に挑戦してN5～N3級者の合格者をもっと多く出していきたい。接遇の仕方など、実践的な課題を多く取り入れて指導していく必要がある。

c. 今後の活動予定, 展望

日本語教室の設置場所は、市内の中心部ということで現在の「ふらっと」で実施していきたい。以前、パソコンを活用した授業をして効果が上がったので、これからも取り入れていきたい。

③その他参考資料:なし。

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えないものを添付すること。

運営委員会・授業の様子

特定非営利活動法人 国際教育文化交流会



運営委員会



アミーゴ日本語教室①



アミーゴ日本語教室②



アミーゴ日本語教室③



アミーゴ日本語教室④



アミーゴ日本語教室⑤

CURSO DE LÍNGUA JAPONESA GRATUITO

文化庁委託事業 (Departamento de Assuntos Culturais)

NPO 法人国際教育文化交流会

(NPO HOUJIN KOKUSAI KYOUIKI BUNKA KYOUR-KAI)

アミーゴ 日本語教室 (Amigo Nihongo Kyoushitsu)

Objetivo:

Apoio a Comunidade Estrangeira residente no Japão

Inscrição Aberta para 20 Vagas Básico

Início das Aulas

Dia : 7 de Maio 2010

① Local: Furatto-Noite de sexta-feira

Horário: **19:30 ~ 21:30**

&

② Local: Furatto-Manhã de sábado

Horário: **10:00 ~ 12:00**

ふらっと(perto do Fukuroi Prefeitura)

Informações por:

電話 Tel/Fax: **0538-43-2093**

携帯 Cel: **090-1286-7379**

E-mail: f-east@cyber.ocn.ne.jp

